



年	月	免許・資格
2003年	2月	日本語能力試験二級取得
2004年	7月	普通自動車第一種免許取得
2005年	3月	JETプログラム日本語講座「翻訳・通訳コース」修了

#### 特技・趣味など

言語：母国語である英語に加え、日本語、ドイツ語の2カ国語を習得している。大学ではドイツ語を主専攻、日本語を副専攻とした。日本語は大学での履修に加え、交換留学も含めた約3年にわたる日本語環境での生活において会話力、読解力、ライティング力を向上させた。また、現在はフランス語も勉強中。

趣味：写真撮影、サッカー、映画鑑賞、音楽鑑賞

#### 私の特徴

人と関わることが好きです。日本に来て以来、多くの人々と接してきました。職場の同僚はもちろん、外国語指導助手として接した児童や中高生、講師を務めた英会話教室の生徒など、老若男女、様々な人々と積極的に交流を深めてきました。異なる立場や考え方を持った人々と意見を交換し合えたことは、私を人間的に成長させてくれたと思います。この経験を生かし、今後も様々な人々との出会いや交流を通じて、自分を磨き続けたいと考えています。

#### 本人希望欄

現在、区役所にて国際交流員として勤務しています。来る2006年の8月にて現在の契約を終了する予定で、その後日本企業への就職を希望しています。私はもともと2001年10月より10ヶ月間、交換留学生として大学に籍を置き、マネジメントや日本経済に関する課目を履修しました。その留学中に気づいたことは、日本では、どの地域のどの店舗を訪れても、製品は均質かつ高品質で、従業員の接客もすばらしく訓練されているという点です。このような高品質の製品やサービスを提供する日本企業に感銘を受け、私もそこに身を置いてよりよい製品・サービスとは何かを追求し、それを世界のお客様に提供したいと考えるようになりました。そして、留学期間が終了し、大学を卒業後、再び日本に戻りました。今度は学生ではなく社会人として、日本の複数の職場で3年間、ビジネスマナーやコミュニケーションなどを学びました。そして改めて、世界の最先端に行く日本のビジネス現場で自分の力を試したいと強く願っています。

# 職務経歴書

## 【職務期間および所属部署】

2000年3月～2000年12月

国 州立大学

## 【職務内容】

大学の宿泊施設案内ホームページ制作

2003年7月～2005年7月

センター

(外国語指導助手として)

小・中・高等学校における英語授業の補助

公的文書の翻訳(英和・和英)

会議等の逐次通訳(和英)

2005年7月～現在

区役所総務部企画課秘書係

(国際交流員として)

スポーツや文化イベントの企画および実施

区広報のための記事原稿作成

姉妹都市との文通・電話のやりとり

国際交流員の英語版ホームページ制作

中学生海外派遣事業の企画・実施・引率等

## これまでに携わったスポーツ・文化イベントの例

2005年12月：ドイツ文化・言語等の国際理解講座

2006年4月：国際バスケットボール親善大会

## 自己PR

私は仕事を通して、常に自分を高めていきたいと考えています。 大学在学中は主専攻であるドイツ語に加えて、日本語を副専攻として学びました。いずれの言語も、単に言語だけでなく、背景にある文化や感覚の相違にも着目し、グローバルな視点を身につけるよう努力してきました。国際交流員として勤務している現在も、職場、地域や海外とのコミュニケーション能力を磨き続けています。こうした語学力やコミュニケーション能力を最大限に発揮するには、この仕事は非常に適していると思います。私には工学的な知識はありませんが、車や機械への強い興味があります。語学力や前職で学んだコミュニケーション能力を生かし、少しずつ勉強しながらでもお役に立ちたいと思っています。